00803791

008-0723

Vitoo™

Uživatelská příručka

Překlad původního návodu k používání

ROXELL®

CS | ČESTINA

OBSAH

DISCLAIMER
OBECNÉ INFORMACE

OBECNÁ BEZPENOSTNÍ PRAVIDLA 3
UĽIVATELSKÁ PĘÍRUKA 4
ČIŠTĚNÍ 6
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE (PŘIROZENÉ ZKRACOVÁNÍ ZOBÁKU) 7
POKYNY PRO ÚDRŽBU 8
PĘÍRUKA ODSTRAĆOVÁNÍ PROBLÉMĮ 9

ROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ NEÚPLNÉHO STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Obecné informace

DŮLEŽITÉ: Tyto pokyny si musí přečíst, pochopit a ve všech bodech dodržovat uživatel, odpovědný i provozní personál.

Dodržujte zákonná ustanovení a platná pravidla

To se týká kromě jiného evropských směrnic transponovaných do národní legislativy a/nebo zákonů a vyhlášek o bezpečnosti a prevenci úrazů, které jsou platné v zemi uživatele.
Při montáži, provozu a údržbě zařízení je třeba dodržovat příslušné právní předpisy a platné technické normy.

Zamýšlený účel použití

Zařízení bylo navrženo výhradně pro intenzivní použití v živočišné výrobě a bylo vyvinuto v souladu s příslušnými pravidly dobré praxe. Nadměrné zatěžování produktu je tedy zakázáno. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Výrobce neodpovídá za škody vyplývající z nesprávného použití. Veškerou zodpovědnost nese uživatel. Výrobce může ze systémových údajů určit, zda byl produkt použit v souladu se zamýšleným účelem použití.

Nezamýšlený účel použití

Za jiný způsob použití než je použití popsané v části Zamýšlený účel použití nese odpovědnost koncový uživatel.

Odpovědnost

(Rozšířená) záruka není platná, pokud dojde k jakékoliv dále uvedené situaci: nedostatečná kontrola dodaného produktu a nenahlášení viditelných vad do 8 dnů od dodávky, nesprávné zacházení, přeprava, úprava nebo oprava; nehoda, nebo nesprávné použití; nesprávné sestavení, instalace, připojení nebo údržba (je nutné dodržet pokyny v nejnovějších příručkách pro sestavení, instalaci, připojení a údržbu od společnosti Roxell); nevhodné úpravy nebo manipulace s operačním systémem, hardwarem nebo softwarem produktu ze strany zákazníka; zásah vyšší moci; nedbalost, nedostatek kontroly nebo údržby na straně zákazníka; běžné opotřebení; použití čisticích a desinfekčních prostředků, které nejsou povoleny v nejnovějších příručkách pro použití a údržbu od společnosti Roxell; použití čisticích a desinfekčních prostředků jiným způsobem, než uvádí pokyny převzaté od výrobců těchto prostředků; nebo použití produktů v prostředí klasifikovaném podle směrnic ATEX.
(Rozšířená) záruka není platná v případě poruchy způsobené materiály nebo příslušenstvím dodanými zákazníkem nebo službami zajišťovanými zákazníkem; anebo zásahem osoby nebo entity, která není pověřená nebo kvalifikovaná pro takový zásah. Navíc (rozšířená) záruka platí pouze v případě, že jsou produkty používány v prostorách určených pro živočišnou výrobu a pokud všechny části nebo komponenty produktů byly dodány společností Roxell.
Společnost Roxell neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím, sestavením, instalací, připojením nebo údržbou produktů. V tomto smyslu zákazník výslovně souhlasí s tím, že (i) veškeré použití, sestavení, instalace, připojení nebo údržba musí být prováděny v souladu s nejnovějšími příručkami pro sestavení, instalaci, připojení a údržbu od společnosti Roxell a (ii) elektrická instalace, ke které budou produkty připojeny, musí být provedena v souladu s příslušnými místními předpisy pro elektrickou instalaci. Navíc musí být produkty mechanicky a elektricky odzkoušeny zákazníkem v souladu s nejmodernějšími technikami a příslušnými místními předpisy.

Kvalifikace personálu

Uživatel

Osoba, která využívá funkci nebo činnost produktu pro svou práci nebo s produktem pracuje. Uživatel musí být schopen přečíst návod k použití a plně mu porozumět. Uživatel musí rozumět funkci a konstrukci zařízení.

Technicky vyškolená osoba

Odborník, který dokáže zařízení smontovat, udržovat jej **(mechanicky/elektricky**) a odstraňovat poruchy. Na základě svého technického výcviku a zkušeností má dostatečné znalosti, aby mohl hodnotit činnosti, rozpoznávat možná nebezpečí a předcházet nebezpečným situacím.

Skladování

Uložte všechny součásti určené pro montáž do místnosti nebo na místo, kde jsou dosud nesmontované součásti chráněné proti vlivům počasí.

Přeprava

Součásti musí být přepravovány paletovým vozíkem odpovídajícím velikosti součástí a místním podmínkám a v souladu s místními předpisy.

Paletový vozík musí být ovládán kvalifikovaným pracovníkem znalým řemesla. Při zvedání nákladu, vždy dbejte na polohu těžiště, aby byl náklad stabilní.

Demontáž

Deinstalace systému a jeho součástí musí probíhat v souladu s ekologickými předpisy země, v níž byl systém používán, ve změní platném v době demontáže. Všechny funkční produkty a vyměnitelné díly musí být skladovány a zlikvidovány v souladu s platnými předpisy o ochraně životního prostředí.

Informace o ochraně životního prostředí pro zákazníky v Evropské unii

	Evropská legislativa vyžaduje, aby zařízení označené tímto symbolem na produktu nebo na obalu nebylo likvidováno s netříděným domovním odpadem. Tento symbol znamená, že elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Důrazně doporučujeme, abyste odnesli váš produkt do oficiálního sběrného místa, kde odborně likvidují elektrická a elektronická zařízení. Seznamte se s místními předpisy, které upravují samostatnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte místní předpisy a nikdy produkt nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem.

Informace o likvidaci odpadu – elektrický/elektronický materiál pro společnosti

1. **V Evropské unii**

   Pokud jste produkt použili ke komerčním účelům a chcete jej zlikvidovat, obraťte se na společnost Roxell, která vám poskytne informace o jeho vrácení. Je možné, že za vrácení a recyklaci budete muset zaplatit poplatek za likvidaci. Malé produkty (a malá množství) mohou být zlikvidovány místními sběrnými dvory.

2. **V ostatních zemích mimo Evropskou unii**

   Chcete-li tento produkt zlikvidovat, požádejte místní úřady o informace týkající se správného postupu likvidace.

Úroveň emise hluku

Hladina hluku zařízení v provozu nepřesahuje 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (zamknutí – označení štítkem – ověření)

Before you begin: Každý pracovník musí mít vlastní zámek a štítek, který nemůže odstranit jiná osoba. Informujte všechny osoby, kterých se postup týká.

1 Zamknutí

- Zjistěte, kde jsou všechny zdroje energie (elektrické, hydraulické, pneumatické).
- Vypněte.
- Vypněte příslušné zařízení nebo proces a zamkněte je, aby je nebylo možné použít. Můžete to provést visacím zámkem nebo jiným blokovacím mechanizmem (zamknutí).

2 Označení štítkem

Na zámek nebo blokovací mechanizmus dejte značku, štítek nebo nálepku informující ostatní osoby o povaze práce a o očekávaném trvání práce (označení štítkem).

3 OVĚŘENÍ

- Zkontrolujte, zda je zdroj energie vypnut.
- Uvolněte veškerou zbytkovou energii.
- Zkontrolujte, že jsou instalace nebo proces skutečně bezpečné (ověření).

Použití osobních ochranných pomůcek

Používejte ochranné pomůcky (rukavice, respirátor atd.).

Osvětlení – dostatečné světlo

- V průběhu používání, údržby a instalace zařízení je vyžadováno **minimální osvětlení 200 lux**.
- Pro případ výpadku napájení je nutné mít připraveno **nouzové (přenosné) osvětlení**.

Elektrické zařízení, ovládací panely, součásti a řídicí jednotky

- Pro obsluhu ovládacích panelů musí být ponechán **volný prostor alespoň 70 cm.**
- Ovládací panely **musí být vždy uzavřeny**. Klíč k ovládacím panelům musí uchovávat pověřená osoba. Údržbářské práce uvnitř ovládacích panelů smí provádět pouze proškolený elektrikář (viz výše).
- Uživatel musí zajistit, aby se k ovládacím panelům nedostaly **krysy, myši nebo jiná havěť**.
- Pokud dojde k poškození elektrického vybavení, ovládacích panelů a pohonných jednotek, musí být systém **okamžitě** vypnut!
- Elektrické vybavení, ovládací panely, součásti a pohonné jednotky nesmí být **nikdy postříkány vodou nebo jinou tekutinou!**
- Elektrické vybavení, ovládací panely, součásti a pohonné jednotky nesmí být **nikdy zakryty jakýmkoliv materiálem.**

Údaje o dalších rizicích – použité bezpečnostní značky

Existují tři úrovně nebezpečí, jež můžete identifikovat na základě následujících signálních slov:

- **NEBEZPEČÍ**
- **VAROVÁNÍ**
- **UPOZORNĚNÍ**

Povaha a zdroj bezprostředního nebezpečí a možné důsledky neuposlechnutí varování jsou uvedeny zde!

Symbol	Význam
	NEBEZPEČÍ znamená přímé, bezprostředně hrozící riziko, které může vést k vážnému úrazu až úmrtí při nerespektování bezpečnostních opatření.
	VAROVÁNÍ znamená možné bezprostředně hrozící riziko, které může vést k vážnému úrazu nebo poškození produktu při nerespektování bezpečnostních opatření.
	UPOZORNĚNÍ znamená možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému úrazu nebo poškození produktu při nerespektování bezpečnostních opatření.
	Tento symbol odkazuje na další informace.
	Přípustné
	Nepřípustné
	Tento symbol upozorňuje na otázky, které jsou velmi důležité pro vaše bezpečí. **To znamená: varování – dodržujte bezpečnostní pokyny. Odpojte elektřinu a znovu si přečtěte bezpečnostní pravidla. Stručně: dávejte pozor. Ignorování těchto pokynů může způsobit vážné poranění až úmrtí.**

OBECNÁ BEZPENOSTNÍ PRAVIDLA

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008.../008.../002...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van slachtkuikenouderdieren.

Automatický záklapkový systém krmení pro chov a produkci chovných slepic.

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Vyklizovací systém pro krmicí a napájecí linky

NEBEZPEÍ

DĮLEĽITÉ

PĘED pouľitím systému pozorn tte následující pravidla

1. Pęed jakoukoli opravou nebo údrľbou vľdy odpojte pęívod elektęiny (vypnutím hlavního vypínače).
2. Pouľívejte ochranné pomįcky (rukavice, respirátor).
3. Systém se spustí automaticky.
   Nikdy nepęibliľujte ruce a vľdy se vyhýbejte nebezpeným prostorįm (vstupní násypníky krmiva, napájecí zdroje, ęídicí jednotky a výstupní otvory trubek), dokud jste úpln nevypnuli pęepravní systém a nezajistili, ľe jej bez vaġeho vdomí nikdo nemįľe zapnout.
4. Nedovolte neoprávnným osobám. Aby vstupovaly do budovy ve vaġí nepęítomnosti.
5. Dbejte opatrnosti pęi spouġtní nebo navíjení krmných linek/okruhį:
   - Pęi sebemenġím zaseknutí pęestaćte.
   - Nikdy nestįjte pod linkami/okruhem pęi spouġtní a navíjení
6. Pokud se otvírací systém zastaví: okamľit vypnte systém. Pozorn tte pęíruku odstraĈování problémį a pęesn dodrľujte pokyny. Kontaktujte vyškolenou osobu. Napnutý kabel může při přetržení způsobit vážná poranění.
7. Pravideln kontrolujte spoje lan a trubek. Dle potęeby dotáhnte.
8. Zajistte, aby kryt násypky (męíľka), popę. kryt 100 kg násypky správn zavíral.
9. Pravideln kontrolujte správné zavęení ęídicí jednotky (pánviky) a rozvodnice motoru.
10. Standardní systém zdvihání je vhodný pouze pro regulaci výšky při sklizni a otevírání pro čištění (1× každou sklizeň). Pokud potřebujete naviják častěji, použijte běžné každodenní navijáky.

Tento **symbol** upozorĈuje na otázky, které jsou velmi dįleľité pro vaġe bezpeí.
Význam: **varování** – dodrľujte bezpenostní pokyny:
odpojte elektęinu – znovu si pęette bezpenostní pravidla
Strun: **dávejte pozor.** Ignorování tchto pokynį mįľe zpįsobit **váľné poranní** aľ **úmrtí**.

3911

UĽIVATELSKÁ PĘÍRUKA

00805481

NASTAVENÍ OVLÁDACÍHO PANELU

LIBOVOLNÁ CHOVNÁ PERIODA

Krmná okénka otevęena

Spína výbru ovládací pánviky

Pravideln run plĈte vġechny pánviky (M)

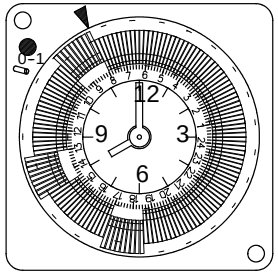
Zastavte vġechny okruhy, jakmile budou vġechny pánviky plné!!!

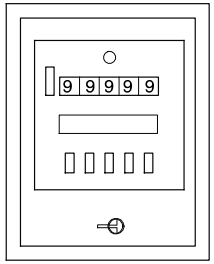
Krmná okénka zavęena

Spína výbru ovládací pánviky

Vġechny spínae (A)

Nastavte poítadlo na 999999





OMEZENÁ CHOVNÁ PERIODA

Krmení kaľdý den

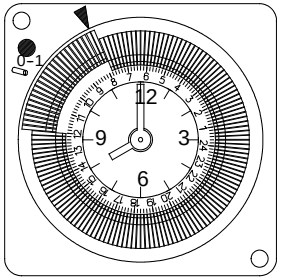
Spína výbru ovládací pánviky

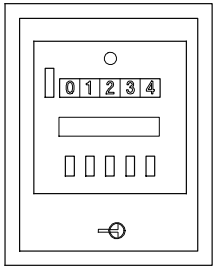
Nastavte dobu zaátku.

“Skip a day”

Spína výbru ovládací pánviky

Nastavte dobu aktivace (výstupky) delġí neľ dobu k dokonení krmení.





Nastavte poítadlo poľadovaného mnoľství krmiva

„1“ = 10kg (váľi 6.5 tun)

„1“ = 25 kg (váľi 13 tun)

Poítadlo nulujte kaľdý den (dle potęeby upravte) poté, co jsou hodiny neaktivní*

CHOVNÉ OBDOBÍ

* Rovnomrn rozprostęete podestýlku po podlaze budovy
* Vnitęní męíľ dejte DOLĮ. Zkontrolujte, zda jsou vġechny męíľe zcela otevęené (poz. 50)
* Spusĥte vġechny pánviky do podestýlky.
* Zajistte, aby byla vġechna krmná okénka zcela otevęena.
* Pravideln run plĈte vġechny pánviky (M) Opakujte 2 - 3x denn, aby bylo v pánvice vľdy erstvé krmivo
* Po 10 - 14 dnech naviĈte okruhy (pánviky pęibl. 1 cm nad podestýlku) a zavęete tím krmná okénka.
* Vġechny spínae v poloze automatiky (A).
* V pęípad potęeby naviĈte pánviky postupn do stále vyġġí polohy.
* Mįľete vytvoęit HLUBOKOU pánviku (která brání ztrátám krmiva) nastavením vnitęní męíľe do polohy 80. Zkontrolujte, zda se 4 prsty dobęe sevęely. Otevęení męíľe zįstane 50.

PERIODA SNĮĠKY

* ZmĈte otevęení męíľe (po smru hodin) dle vku zvíęat. Výġka otevęení męíľe: 80 nebo 70. Ġíęka: 40-50.

Spína výbru ovládací pánviky

poloha	doba krmení
I	> 30 minut
II	< 30 minut

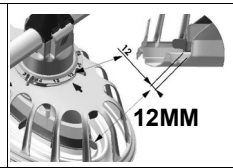
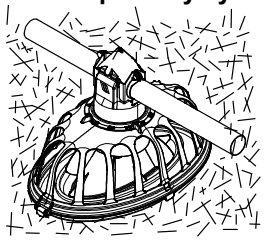
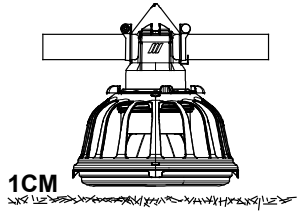
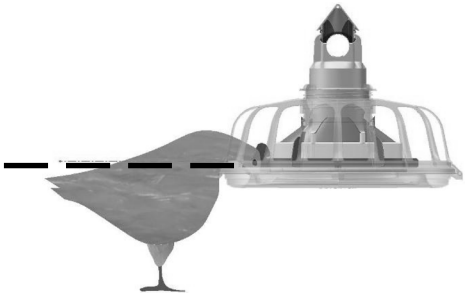
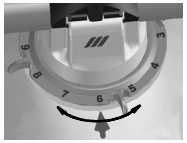
Poloha I: ovládací pánvika automaticky zapíná a vypíná okruhy, dokud není rozdlena denní dávka krmiva.

Poloha II: ovládací pánvika je „pęemostna“ a okruhy bľí trvale, dokud není rozdlena denní dávka krmiva.

Vitoo™

SCHÉMA BUDOVY

ROXELL®

Vk (týdny)	Reľim krmení	Poloha spínae výbru ovládací pánviky	 Poloha krouľku úrovn krmiva = prįchozí otvor pod kuľelem	Bidýlkový systém pro drįbeľ	Výġka zavġení pánviky
1	Ad libitum		14	vyp	Do podestýlky 
2				vyp	1 cm nad podestýlku 
3				zap	
4	Mírné omezení		mouka 3 - 8	vyp	Zadní strana ptákį = hrana krmného otvoru 
5					
6					
7	Výrazné omezení		 pelety/drobky 3 - 6	zap	
				vyp	
18			Při chovu matek nepoužívejte kroužek hladiny krmiva výše než v poloze 8.		
19				zap	
20					
21				vyp	

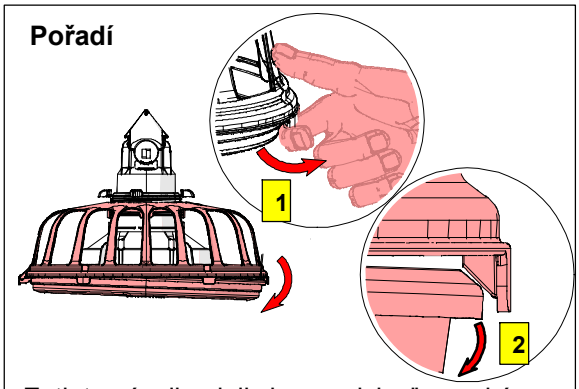
ČIŠTĚNÍ

* Poslední den: trubky spusĥte naprázdno a nechte ptáky co nejvíce vyprázdnit pánviky.
* NaviĈte okruhy do pracovní výġky pęibl. 1 m pro snadné iġtní.
* Otevęete vġechny pánviky, odstraĈte ptaí trus a zbytky krmiva.
* ChraĈte elektrické ásti pęed vodou.
* Celý systém vyistte vysokotlakou mykou (max. 100 bar).
* Pokud pouľíváte agresivní saponáty nebo dezinfekce, porate se s dodavatelem.

UPOZORNNÍ

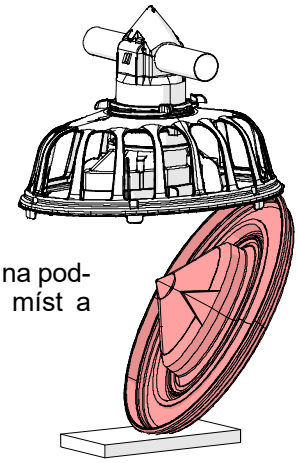
Před čištěním uvolněte spodní misku a otočte ji směrem dolů. Zajistěte, aby mohla podávací miska po čištění zcela odkapat a vyschnout, aby nedošlo ke korozi kovové vložky.

Pořadí



Zatlate pánviku dolį obma palci, ať se vykývne z męíľe

1.



Nechte pánviku leľet na podlaze, aby zįstala na míst a stabilní!

2.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE (PŘIROZENÉ ZKRACOVÁNÍ ZOBÁKU - NBS)

- Nepoužívejte žádné prostředky, které mohou způsobit korozi galvanizované oceli.
- Vždy pečlivě dbejte na dodržování požadavků ohledně čisticích a desinfekčních prostředků daných výrobcem. Látku používejte v předepsané koncentraci a pouze po určenou dobu styku s předmětem.
- Po čistění a desinfekci odstraňte všechny zbytky pečlivým opláchnutím čistou vodou.
- Mezi použitím různých čisticích a desinfekčních prostředků pečlivě opláchněte čistou vodou.
- Odstraňte všechny zbytky vody z krmítek. Před uzavřením nechte krmítka po čištění a desinfekci vykapat.
- Po usušení odstraňte všechny zbytky.
- Rada pro čištění:
  Čistěte za pomocí lehce alkalického činidla (pH 8-10) např. pro-Rein (Cidlines) nebo podobného, dle specifikace výrobce (koncentrace a doba styku).
- Rada pro desinfekci:
  Desinfikujte pomocí přípravků na bázi glutaraldehydu a kvartérních amonných složek, např. Virocid (Cidlines) nebo podobných, dle specifikace výrobce (koncentrace a doba styku).

UPOZORNNÍ

Před čištěním uvolněte spodní misku a otočte ji směrem dolů. Zajistěte, aby mohla podávací miska po čištění zcela odkapat a vyschnout, aby nedošlo ke korozi kovové vložky.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

NEBEZPEÍ **Vypněte hlavní vypínač poprvé.** **Používejte osobní ochranné pomůcky.**	Každých 3 msíců	Každých 6 msíců	Každý rok
ÚKONY SE ŠEDÝM POZADÍM MUSÍ BÝT PROVEDENY TECHNICKY VYŠKOLENOU OSOBOU.			
1. Napájecí zdroj			
- Zajistte, aby ventilátor nepráġil		X	
- Zkontrolujte moľná poġkození elektrických vodiį			X
2. Hnací jednotka			
- Zajistte, aby ventilátor nepráġil		X	
- Zkontrolujte moľná poġkození elektrických vodiį			X
- Oistte skęíĈ pęevodu			X
3. 100 kg násypka (Linky)			
- Zkontrolujte hladinový spína			X
4. Zavġení			
- Zkontrolujte funkci (centrálního) navijáku	X		
- Zkontrolujte funkci (centrálního) navijáku Po iġtní namaľte.		X	
- Zkontrolujte pęipojení kabelu	X		
- Zkontrolujte pęipojení kladek	X		
- Zkontrolujte zavġení trubek a motorį	X		
- Udrľujte závsné lano napnuté	X		
5. Hęadovací lano drįbeľe nad lokty			
- Zkontrolujte kabel			X
6. Pánviky			
- Zkontrolujte moľná poġkození pánviek			X
7. Senzory/spínae			
- Zkontrolujte funkci bezpenostního spínae		X	
- Zkontrolujte elektrické kabely			X
8. Zkontrolujte pánviku			
- Demontujte pánviku a vyistte vnitęní trubku			X
- Oistte (osuġte) hlavu senzoru a stęední trubku.			X
- Zkontrolujte spínae ovládacích jednotek			X
9. Vstupní násypník krmiva			
- Vyistte			X
- Zkontrolujte pęípadné opotęebení plastového pęevodu			X
10. Linky/okruhy			
- Po uplynutí prvního msíce a po kaľdé dávce zkontrolujte ġrouby a svorníky. Dle potęeby dotáhnte.	X		
- Trubky udrľujte vodorovné.	X		
- Pokud systém nebude uritou dobu pouľíván, odstraĈte z nj veġkeré krmivo.	X		

PĘÍRUKA ODSTRAĆOVÁNÍ PROBLÉMĮ

NEBEZPEÍ

Vypněte hlavní vypínač poprvé.
Používejte osobní ochranné pomůcky.

ÚKONY SE ŠEDÝM POZADÍM MUSÍ BÝT PROVEDENY TECHNICKY VYŠKOLENOU OSOBOU.

PĘI AUTOMATICKÉM PROVOZU NESMÍ SVÍTIT ĽÁDNÁ ĽLUTÁ KONTROLKA!

PROBLÉM	ĽLUTÁ KONT-ROLKA	PĘÍÍNA	NÁPRAVA
1.Nebľí ľádné z napáje-cích vedení.	NE	Nejde proud.	Zkontrolujte hlavní vypína/pojistky a/nebo pęívod elektęiny.
2.Nebľí od FA zásobníku po váľi.	NE	a. Ovládací tlaítko není v poloze ZAP.	Nastavte tlaítko.
	NE	b. Max. spína váľie zįstává ak-tivován.	Zkontrolujte max. spína, opravte nebo vy-mĈte dle potęeby.
		c. FA bezp. spína je aktivován.	Deaktivujte bezpenostní spína a zjistte pęíi-nu ucpání.
	ANO	d. Vypnutí FA tepelně-magnetickou ochranou.	Zkontrolujte pojistky. Zkontrolujte nastavení ochrany motoru. Resetujte ochranu motoru a zkontrolujte správnou funkci ochrany.
3.Nebľí od FA váľie po okruhy.	NE	a. Viz 2. a.	
		b. Senzor zįstává aktivován. Viz kontrolka senzoru.	Zkontrolujte a opravte.
	NE	c. Viz 2.b. a 2. c.	
	ANO	d. Viz 2. d.	
4.Krátké cykly od FA váľie po okruhy.	NE	a. Senzor není správn instalován.	Zkontrolujte a opravte.
		b. Pęíliġ nízké nastavení asovae senzoru.	Nastavte vyġġí hodnotu asovae..
5.Nebľí okruh.	NE	Nesprávné programování hodin ne-bo poítadla nebo vįbec nenapro-gramováno.	Zkontrolujte naprogramování.
	ANO	a. Levý nebo pravý motor vypnut tepelně-magnetickou ochranou, přitom není přetížen.	Zkontrolujte pojistky. Zkontrolujte nastavení ochrany motoru. Resetujte ochranu motoru a zkontrolujte správnou funkci ochrany.
		b. Levý nebo pravý motor jednoho či více okruhů vypnut tepelně-magnetickou ochranou (pře-tížení).	
		1. Pęíliġ mnoho krmiva v trubkách.	Pokejte, ať ptáci vyprázdní pánviky. Zkont-rolujte funkci senzoru v ovládací pánvice.
		2. Nesprávn dotaľený spoj vstupní násypník/trubka nebo trubka/ko-leno.	Dobęe dotáhnte spoje.
		3. Spojka ġneku není správn in-stalována.	Zkontrolujte spojky ġneku, dle potęeby vy-mĈte.

PROBLÉM	ĽLUTÁ KONT-ROLKA	PĘÍÍNA	NÁPRAVA
		4. Prohnutý ġnek.	VymĈte poġkozený ġnek.
		5. Zablokované kolo uvnitę vstupní-ho násypníku.	Uvolnte kolo, dle potęeby vymĈte.
		6. Ucpání trubky.	Najdte ucpané místo, odstraĈte ucpání. VIZ POZN*.
		7. Krmivo pęed senzorem v ovládací pánvice.	Zkontrolujte, zda je ovládací pánvika prázdná.
		8. Pęíliġ mnoho prachu na senzoru v ovládací pánvice.	Demontujte ovládací pánviku a oistte senzor.

NEBEZPEÍ

<u>POZN.</u>: POKUD JE ĠNEK OKRUHU ZABLOKOVÁN JEDNÍM Z VÝĠE UVE-DENÝCH PROBLÉMĮ, BUDE NAPRUĽEN, PROTO DBEJTE ZVÝĠENÉ OPATRNOSTI A ĘITE SE POSTUPEM UVEDENÝM NÍĽE

6.Okruh: - se pęedasn zastaví. - se neza-staví vas.		a. as nastavený na hodinách není dostatený.	Upravte naprogramování hodin.
		b. Senzor v ovládací pánvice je vadný nebo není správn nasta-vený.	Zkontrolujte funkci senzoru, dle potęeby vy-mĈte.
7.Ġnek se za-stavuje.		a. Pęi prvním pouľití systému.	Nejde o poruchu, po nkolika dnech bude v poęádku.
		b. Pęíliġ krátký ġnek.	Nastavte délku ġneku.
		c. Ġnek promáknut neopatrnou in-stalací.	Promáknuté ásti vymĈte.
		d. Spojka ġneku není správn in-stalována.	Viz instalaní pokyny. Dle potęeby vymĈte spojku.
		e. Pęíliġ dlouhý okruh.	Zkontrolujte max. délku a dle potęeby in-stalujte dalġí napájecí zdroj.
		f. Nedostaten zavġený okruh (volné nebo neúinné zavġení).	Znovu nastavte polohu okruhu. Zkontrolujte vġechny závsy, dle potęeby upravte.

NEBEZPEÍ

☞ **VYPNTE HLAVNÍ VYPÍNA NA CENTRÁLNÍM OVLÁDACÍM PANELU, DĘÍVE NEĽ ZAHÁJÍTE RUNÍ KONTROLU NEBO OPRAVU ĘETZU NAPÁJE-CÍHO ZDROJE!**

*** POKUD JE ĠNEK ZABLOKOVÁN, POSTUPUJTE TAKTO:**

1. Hlavní spína dejte do polohy VYP
2. Najdte zablokované místo.
3. Resetujte ochranu motoru (vlevo nebo vpravo).
4. Zjistte a odstraĈte pęíinu. (Viz str. 8 : 5.: 3. 4. 5. nebo 6.).
5. Dejte hlavní spína do polohy ZAP. Okruh je pęipraven na nový krmný cyklus.

00802710

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení *(směrnice 2006/42/ES, příloha II.1.B)*

Fabrikant/Výrobce:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkt:

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008…/008…/002…
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.
Automatický záklapkový systém krmení pro chov a produkci chovných slepic.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet**.**
(NL)

Účelem tohoto prohlášení je prohlášení o shodě
- s směrnicemi 2006/42/ES (Strojírenská směrnice); 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita).
- Evropských předpisů o sbližování zákonů jednotlivých zemí: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Tento produkt se nesmí uvést do provozu, dokud stroj, do kterého má být namontován, není prohlášen za vyhovující podmínkám Strojírenské směrnice.
Výrobce (nebo jeho agent) se také zavazuje, že na základě řádné žádosti místních úřadů poskytne příslušné informace o tomto částečně dokončeném stroji. Údaje budou předány v digitální formě. Způsob, jakým jsou údaje poskytnuty, nepoškozuje práva duševního vlastnictví částečně dokončeného stroje.
(CS)

Plaats, Datum / Místo, Datum: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Tato část může být vyplněna pouze v případě, že všechny zabudované součásti jsou dodány společností Roxell."

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
ES prohlášení o shodě pro strojní zařízení *(směrnice 2006/42/EC, příloha II.1.A)*

Wij/My_____
(naam installateur/jméno montéra)
_____
_____
(volledig adres en land/úplná adresa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Prohlašujeme na základě vlastního oprávnění

_____
(naam machine/název stroje) (nummer CE-label/číslo CE štítku)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Byl namontován v souladu s podmínkami Strojírenské směrnice a předpisy Roxell BV.

_____
(plaats, datum/místo, datum) (naam, handtekening/jméno podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Toto ES prohlášení o shodě / prohlášení o zabudování se vztahuje pouze na strojní zařízení nebo částečně dokončený stroj ve stavu, v jakém je uveden na trh a netýká se komponent a/nebo úprav, které byly provedeny později, například distributorem a/nebo instalátorem a/nebo konečným uživatelem.

SPECIMEN

UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008…/008…/002…
Automatic pan feeding system for rearing and production of broiler breeders.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.
The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We_____
(name installer)
_____
_____
(complete address)

Declare completely on own justification that

_____
(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____
(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

SPECIMEN

00105619

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
ES prohlášení o shodě pro strojní zařízení *(směrnice 2006/42/ES, příloha II.1.A)*

Fabrikant/ Výrobce :
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkt:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Vyklizovací systém pro krmicí a napájecí linky; ruční a motorová
Nummer CE-label/ číslo CE štítku:_____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

Účelem tohoto prohlášení je prohlášení o shodě
- s směrnicemi 2006/42/ES (Strojírenská směrnice); 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita).
- Evropských předpisů o sbližování zákonů jednotlivých zemí: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorová: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Toto ES prohlášení o shodě / prohlášení o zabudování se vztahuje pouze na strojní zařízení nebo částečně dokončený stroj ve stavu, v jakém je uveden na trh a netýká se komponent a/nebo úprav, které byly provedeny později, například distributorem a/nebo instalátorem a/nebo konečným uživatelem.

(CS)

Plaats, Datum / Místo, Datum: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised
Number UKCA-marking:_____

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN

ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Роксел» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com